

mgr Ludwika Szlachowska-Winiarzowa

Publikacje książkowe:

1. „Słownik staropolski” - udział w zbiorowym opracowywaniu haseł słownikowych od 1968 r. (t. V) do 2002 r. (t. XI).
2. „Mały słownik zaginionej polszczyzny”, redaktor naukowy: Felicja Wysocka, opracowali: E. Deptuchowa, M. Frodyma, L. Szlachowska-Winiarzowa, F. Wysocka, Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2003, 397 s.
3. „Opis źródeł Słownika staropolskiego” pod red. W. Twardzika we współpracy z E. Deptuchową i L. Szlachowską-Winiarzą (oprac. E. Belcarzowa, E. Deptuchowa, M. Frodyma, K. Kalicka, M. Leńczuk, L. Szlachowska-Winiarzowa, Z. Wójcikowa), Kraków 2005, 216 s.
4. „W poszukiwaniu prawdy historycznej. Problemy z Janem Brosciusem”. Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2010, 89 s.
5. „Słownik staropolski. Suplement cz. I (*verba absentia*)”, redaktor naukowy: Ewa Deptuchowa, (oprac. M. Eder, M. Frodyma, M. Klapper, D. Kołodziej, M. Kozłowska, M. Leńczuk, L. Szlachowska-Winiarzowa, W. Twardzik, Z. Wanicowa, Z. Wójcikowa, F. Wysocka, Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2014, 90 s.
6. „Rozariusz kapitulny”, w: „Rozariusze z polskimi glosami” pod red. nauk. E. Deptuchowej; oprac.: E. Deptuchowa, M. Frodyma, K. Jasińska, M. Klapper, D. Kołodziej, M. Leńczuk, L. Szlachowska-Winiarzowa, Z. Wanicowa, Kraków 2020, s. 35-54.

Artykuły:

1. Sprawozdanie z Kolokwium mediewistycznego dedykowanego prof. S. Urbańczykowi, Poznań 24-25 marca 1993 r., Język Polski LXXIII (1993), s. 142–149 (we współautorstwie z E. Deptuchową i Z. Wanicową).
2. „Kłopoty z transkrypcją grup spółgłoskowych w tekstach staropolskich”, Poznańskie Spotkania Językoznawcze, t. VII, pod red. Z. Krążyńskiej i Z. Zagórskiego, Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, Poznań 2001, s. 145-154.
3. „Uwagi polemiczne (do ref. W. Twardzika)”, Poznańskie Spotkania Językoznawcze, t. VII, pod red. Z. Krążyńskiej i Z. Zagórskiego, Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, Poznań 2001, s. 161-163 (we współautorstwie z E. Deptuchową).
4. „Czy Judyta rzeczywiście jadła żemły? Jeszcze o "zagadkowym" staropolskim ziele”, Język Polski LXXXII (2002), s. 68-73.
5. „Słownik staropolski; słownictwo specjalistyczne na przykładzie słownictwa botanicznego i astrologicznego” (w cyklu: Krakowskie Warsztaty Leksykograficzne, w: Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Naukowych XLIV/1 (2001), Kraków 2003 (in. tematy cząstkowe przedstawili E. Belcarzowa, E. Deptuchowa, T. Kalicki, W. Twardzik, Z. Wanicowa).
6. „Praca nad przekładem Kazań Peregryna Opolczyka”, Studia Theologica Sosnoviensia VI (2003), s. 351-356.
7. „Staropolskie wędrowki leksykografów. O jednym z odpisów hymnu *Salve Regina* na marginesie prac nad spisem źródeł do Słownika staropolskiego”, Język Polski LXXXIV (2004), s. 247-258.

8. „Dwa staropolskie przekazy antyfony Haec est dies“, w: *Amoenitates et lepores philologiae*, Kraków 2007, s. 325-331.
9. „Elżbieta Belcarzowa (1931-2007). Wspomnienie”. *Polonica*, t. XXVIII, 2007, s. 219-226.
10. „Pokłosie opracowania nazw przyrodniczych do suplementu *Słownika staropolskiego*”, w: *Język polski - wczoraj, dziś, jutro...* Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2010, s. 243-254.
11. „Historia jednego hasła w Słowniku staropolskim (*korzaciec*)”, *Język Polski XC* (2010), s. 91-98.
12. „Botaniczne *hapaks legomenon* królewskiego medyka Jana Stanki”, *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego*, z. LXVIII (2013), s. 147-160.
13. „Skarbnica leksyki staropolskiej. Opracowanie nazw botanicznych”, sprawozdanie z grantu zrealizowanego pod kierunkiem Ewy Deptuchowej. *Język Polski XCIV* (2014), s. 255-258. (Inne tematy cząstkowe przedstawili E. Deptuchowa, M. Frodyma, Z. Wanicowa, F. Wysocka, s. 250-264.)
14. „Co staropolszczyzna zawdzięcza królowi Władysławowi Jagielle? ”, *Język Polski XCIV* (2014), s. 273-289.
15. „Ulotne interpretacje, wieczne zapisy. Doświadczenia leksykografa przy opracowywaniu nazw przyrodniczych do suplementu *Słownika staropolskiego*”, *LingVaria IX* (2014) / 2 (18), s. 271-280.
16. „Profesor Stanisław Urbańczyk jako nauczyciel akademicki, kierownik Pracowni Słownika Staropolskiego i redaktor naczelny tego słownika”, w: *Księga pamiątkowa Profesora Stanisława Urbańczyka w 100. rocznicę urodzin*, Kraków 2021, s. 33-36.
17. „Trzy nieznane polskie odpisy piętnastowiecznego tzw. *Listu Lentulusa*”, w: *Księga pamiątkowa Profesora Stanisława Urbańczyka w 100. rocznicę urodzin*, Kraków 2021, s. 163-180.

Recenzje:

1. „Inwentarz rękopisów do połowy XVI wieku w zbiorach Biblioteki Narodowej”, oprac. Jerzy Kaliszuk, Sławomir Szyller, Biblioteka Narodowa, Warszawa 2012, 278 s. *Język Polski XCIV* (2014), s. 87-89.

Prace translatorsko-edytorskie:

1. *Peregryn z Opolą, Kazania de tempore i de sanctis*. Red. naukowy Ks. J. Wolny, tłumaczenie Julia Mrukówna. Weryfikacja przekładu i opracowanie filologiczne łacińskich kazań średniowiecznych, wyd. Wydział Teologiczny PAT i Wydział Teologiczny Uniwersytetu w Opolu, Kraków-Opole 2001, 630 s. (we współpracy z E. Deptuchową i Z. Wanicową).

Prace redakcyjne:

1. Zofia Jurczak-Trojan, Halina Mieczkowska, Elżbieta Orwińska-Ruziczka, Maryla Papierz, *Słownik słowacko-polski*, t. I A-O 672 s., t. II P-Ż 662 s., Kraków 1998.

Publikacje elektroniczne:

1. Opracowanie *Modlitw Wacława* (transliteracja, transkrypcja oraz komentarz do obu wersji tekstu) na nośniku elektronicznym (płyta DVD) do Biblioteki zabytków polskiego piśmiennictwa średniowiecznego, oprac. zespół pod kierunkiem W. Twardzika, Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2006.

Prace translatorskie z literatury słowackiej:

1. Vincent Szikula, Z Rozarką, *Życie Literackie* nr 799, 21 V 1967 (współdział z A. Wołczyk, U. Woszczyką, Cz. Caputą, B. Tabiszem, pod kierownictwem D. Abrahamowicz).
2. Wiersze: Jan Ondrusz, Poszukiwacz; Valentin Beniak, Groszek pachnący (we współaut. z T. Śliwiakiem); Jan Stacho, Nawet drzewa zatęsknią kiedyś za powrotem do domu, *Życie Literackie* nr 842, 17 III 1968.
3. Michal Nadubinsky, Współczesna poezja słowacka (esej), *Życie Literackie* nr 842, 17 III 1968.
4. Ladislav Tiažky, Dunajskie groby, wyd. Śląsk, Katowice 1970 (współdział z Cz Caputą, M. Sosnał, B. Tabiszem, A. Wołczyk, U. Woszczyką, pod kierownictwem D. Abrahamowicz).
5. Rudo Moric, Teraz go sądzą wrogowie, wyd. Śląsk, Katowice 1975.
6. Stanisław Rakus, Anna, "Literatura na Świecie" 5, (1976).
7. Bożena Timrava, Ondro Karman, w: *Ołowiany ptak. Opowiadania słowackie*, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1982.

Nagrody oraz inne ważne osiągnięcia

1. Nagroda Sekretarza Naukowego Polskiej Akademii Nauk za udział w pracy "Słownik staropolski", t. I-VII, Warszawa, 30 czerwca 1977 r.